

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه		تاریخ امتحان: ۱۳۹۲ / ۱۰ / ۲۱	تعداد صفحه: ۳
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲		مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir	

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۱	<p>السؤال الاول (ترجم العبارات التالية إلى الفارسية:</p> <p>(الف) دَعَّ مَحَبَّةَ الدُّنْيَا فَعَابِرُ السَّبِيلِ لَا يَتَوَطَّنُ .</p> <p>(ب) اللَّوْنُ الْأَخْضَرُ هُوَ اللَّوْنُ الْمُفْضَلُ فِي الْقُرْآنِ .</p> <p>(ج) هُنَاكَ نَوْعٌ ثَالِثٌ مِنَ النَّمْلِ يَبْنِي بُيُوتًا .</p> <p>(د) لَقَدْ بَيَّنَّ الْإِسْلَامُ طَرِيقَ الْهُدَى وَالضَّلَالَةَ .</p> <p>(ه) أَصْبَحَ أَحَدُ الْأَوْلَادِ عَلَمَةً عَصْرَهُ فِي الْمَدِينَةِ .</p> <p>(و) كَانَ نُورُ اللَّهِ قَدْ أَشْرَقَ تِلْكَ اللَّحْظَةَ فِي قَلْبِ الرَّجُلِ .</p> <p>(ز) إِنَّ الْإِيرَانِيِّينَ وَضَعُوا مَعَاجِمَ مُهِمَّةً لِهَذِهِ اللُّغَةِ .</p> <p>(ح) جَلَسَ بِهَلُولٍ عَلَى الْمَسْنَدِ لِحَظَةِ جُلُوسِ الْمَلُوكِ .</p> <p>(ط) لَا يَرَى الْجَمَالَ مَنْ لَهُ نَفْسٌ عَبُوسَةٌ .</p> <p>(ي) لَنْ أَسْمَحَ لِلْقُتُوبِ أَنْ يَتَسَرَّبَ إِلَيَّ أَبَدًا .</p>	۵
۲	<p>السؤال الثاني (عيّن الصحيح:</p> <p>(الف) تُبَيِّنُ الْأَمْثَالَ الْمَوَاضِعَ بِصُورَةٍ وَاضِحَةٍ .</p> <p>(۱) ضرب المثلها موضوعها را بصورت واضح بیان می کنند.</p> <p>(۲) ضرب المثلها موضوع را بصورت آشکار بیان کرده است.</p> <p>(ب) كَانَ الْغَزَالِيُّ يُسَافِرُ مَعَ قَافِلَةٍ .</p> <p>(۱) غزالی با کاروان مسافرت می کند.</p> <p>(۲) غزالی با کاروانی مسافرت می کرد.</p> <p>(ج) فِي بَدَايَةِ الْأَمْرِ لَمْ يُشَاهِدِ السَّكَائِي تَقَدُّمًا فِي دِرَاسَتِهِ .</p> <p>(۱) در ابتدا سکاکی پیشرفتی در تحصیل مشاهده نمی کند.</p> <p>(۲) در آغاز کار سکاکی پیشرفتی در تحصیل ندید.</p> <p>(د) كُنْتُ قَدْ سَمِعْتُ عَنْ أَصْفَهَانَ وَمَعَالِمِهَا الْأَثَرِيَّةِ .</p> <p>(۱) در باره ی اصفهان و آثار باستانی اش شنیده بودم.</p> <p>(۵) پروردگارا! ما را در خدمت بندگانت توفیق ده.</p> <p>(۱) رَبَّنَا! وَفَّقْنَا فِي خِدْمَةِ عِبَادِكَ .</p> <p>(۲) رَبَّ! وَفَّقْنَا فِي الْخِدْمَةِ عِبَادِكَ .</p> <p>(۲) از اصفهان و آثار باستانی آن شنیده ام.</p>	۲/۵
۳	<p>السؤال الثالث (اكتب المطلوب :</p> <p>(الف) ﴿ إِنَّهُ كَانَ بِي حَفِيًّا ﴾ . (بالفارسية):</p> <p>(ب) هَجَّجَتِ سُوْدَةَ الْأَبْطَالَ . (بالفارسية):</p> <p>(ج) لَا يَلِدُغُ الْمُؤْمِنُ مِنْ جُحْرِ مَرَّتَيْنِ . (بالفارسية):</p> <p>(د) انسان عالم پیچیده ای است. (بالعربية):</p> <p>(ه) الْغَيِّ (المضاد):</p> <p>(و) الرَّدَى (المرادف):</p>	۱/۵
« ادامه ی سؤالات در صفحه ی دوم »		

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۲ / ۱۰ / ۲۱	تعداد صفحه: ۳	
دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://acc.medu.ir		

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۴	<p>السؤال الرابع) أكمل الترجمة :</p> <p>۱) فَتَعَلَّمُوا ، فَالْعِلْمُ مِفْتَاحُ الْعِلْمِ .</p> <p>علم ، چون علم بزرگی هاست.</p> <p>۲) جَاءَتْ سَوْدَةُ إِلَى مَعَاوِيَةَ لِتَشْكُوَ مِمَّا جَرَى عَلَيْهَا مِنَ الْجورِ .</p> <p>سوده به سوی معاویه آمد تا از آنچه بر او از روا شد.</p>	۱
۵	<p>السؤال الخامس) صحح الأخطاء الموجودة في الترجمة:</p> <p>۱) نَحْنُ نَفْخَرُ بِأَنَّ هَدَفْنَا تَحْقِيقَ أَهْدَافِ الْقُرْآنِ وَالسُّنَّةِ .</p> <p>ما افتخار کردیم که هدف محقق کردن هدفهای قرآن و سنت است.</p> <p>۲) كَيْفَ أَدْعُهُمْ فِي الضَّلَالِ ؟</p> <p>چگونه شمارا در گمراهی فرا بخوانم .</p>	۱
۶	<p>السؤال السادس) إقرأ النصَّ التالي ثمَّ أجب عن الأسئلة إجابةً كاملةً :</p> <p>« إِنَّ الْمَوَادَّ السُّكَّرِيَّةَ الْمَوْجُودَةَ فِي الْعَسَلِ سَهْلَةٌ الْهَضْمِ وَ هُوَ يَقْدَمُ لِعَضَلَاتِ الْجِسْمِ طَاقَةً وَنَشَاطَةً سَرِيعًا . وَ لَقَدْ ثَبَّتَ أَنَّهُ يَحْوِي عُنَاصِرَ ثَمِينَةً كَثِيرَةً ، أَهْمُهَا السُّكَّرِيَّاتُ » .</p> <p>الف) ما هُوَ أَهْمُ الْعُنَاصِرِ الثَّمِينَةِ لِلْعَسَلِ ؟</p> <p>ب) كَيْفَ الْمَوَادُّ السُّكَّرِيَّةَ الْمَوْجُودَةَ فِي الْعَسَلِ ؟</p> <p>ج) مَاذَا يَقْدَمُ الْعَسَلُ لِعَضَلَاتِ الْجِسْمِ ؟</p> <p>د) ۱) السُّكَّرِيَّةَ (بِالْفَارْسِيَّةِ) :</p> <p>۲) الْعُنَاصِرِ (الْمَفْرُودِ) :</p>	۲
۷	<p>السؤال السابع) (: البلاغة)</p> <p>الف) عَيِّنِ الْجِنَاسَ : « دَوْلَةُ الْبَاطِلِ سَاعَةٌ وَ دَوْلَةُ الْحَقِّ حَتَّى قِيَامِ السَّاعَةِ » .</p> <p>ب) عَيِّنِ الْمُشَبَّهَ وَ نَوْعَ التَّشْبِيهِ : « الْقُرْآنُ نُورٌ » .</p> <p>ج) عَيِّنِ أَسْلُوبَ التَّأَكِيدِ : ﴿ وَالْفَجْرِ وَ لَيَالٍ عَشْرٍ ﴾</p>	<p>۰/۲۵</p> <p>۰/۵</p> <p>۰/۲۵</p>
۸	<p>السؤال الثامن) مَيِّزْ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ : « الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقُ ، الْمَخْصُوصُ بِالْمَدْحِ ، الْمَفْعُولُ لَهُ ، عَطْفُ الْبَيَانِ ، الْحَالُ وَ صَاحِبِهَا ، التَّمْيِيزُ نَوْعُهُ ، الْمُسْتَثْنَى ، الْمُتَعَجَّبُ مِنْهُ ، الْمُنَادَى وَنَوْعُهُ »</p> <p>﴿ أَوْحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ ﴾ ، أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ الْكِتَابَ هَادِيًا ، لَا يَخَافُ الْمُؤْمِنُ إِبْنًا لِلَّهِ ، مَا أَحْسَنَ الصَّدْقَ فِي الدُّنْيَا لِقَائِهِ ، أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ شُكْرًا ، يُهَاجِمُونَ الْعَدُوَّ مُهَاجِمَةَ الْأَسْوَدِ حُبًّا لِلشَّهَادَةِ ، يَا خَيْرَ الرَّازِقِينَ ، نَعِمَ الْكَرَمُ الْعَفْوُ عِنْدَ الْمَقْدَرَةِ .</p>	۳
	« ادامہی سؤالات در صفحہی سوم »	

باسمه تعالی

سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی	ساعت شروع: ۱۰ صبح	مدت امتحان: ۹۰ دقیقه
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۱۳۹۲ / ۱۰ / ۲۱	تعداد صفحه: ۳	
دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir		

ردیف	سؤالات (پاسخنامه دارد)	نمره
------	------------------------	------

۹	<p>السؤال التاسع) إملأ الفراغ بالكلمة المناسبة :</p> <p>۱- أَنْتُمْ إخوانكم وعداً حسناً . (يَعِدُونَ ، تَعِدُونَ ، تَعِدْنَ) ۲- هُنَّ والديهِنَّ . (يُطِيعُونَ ، تُطِيعْنَ ، يُطِيعْنَ) ۳- التدبيرِ مفتاحُ الفقرِ . (سوءٌ ، سوءٌ ، السوءُ) ۴- العاقلُ مَنْ وَعظتُهُ (التجاربُ ، التجاربُ ، التجاربُ) ۵- العلمُ و مقترنان . (العملُ ، العملُ ، العملُ) ۶- يَنْفَعُ كُلُّ شَيْءٍ بِالْإِنْفَاقِ إلَّا (العلمُ ، العلمُ ، العلمُ)</p>	۱/۵
۱۰	<p>السؤال العاشر) الف) للإعرابِ و التحليلِ الصَّرْفِيّ :</p> <p>أيقظَ الإسلامُ للمجدِ بصائرَ أقوامٍ .</p> <p>ب) شكّل الكلمات التي أشير إليها بخط:</p> <p>الطلب لما وراءك هزيمة .</p>	۰/۵
	« الحمد لله رب العالمين »	جمع نمره ۲۰

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۹۲
دانش آموزان روزانه، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
------	---------------	------

۱	(ترجمه صحیح هر مورد ۰/۵ نمره) الف) محبت دنیا را رها کن پس رهگذر اقامت نمی گزیند. ب) رنگ سبز همان رنگ برتر در قرآن است. ج) نوع سوومی از مورچه وجود دارد که خانه هایی می سازد. د) اسلام راه هدایت و گمراهی را روشن کرده است. ه) یکی از فرزندان دانشمند عصرش در شهر شد. و) نورخدا در آن لحظه در قلب مرد تابیده بود. ز) همانا ایرانیها فرهنگ های لغت مهمی برای این زبان وضع کردند. ح) بهلول لحظه ای بر تخت مانند پادشاهان نشست. ط) کسی که نفسی اخمو (وجودی بد اخلاق) دارد زیبایی را نمی بیند. ی) هرگز به نا امیدی اجازه نخواهم داد که در من نفوذ کند.	۰/۵
۲	الف) ۱ (ب) ۲ (ج) ۲ (د) ۱ (ه)	۲/۵ (هرمورد ۰/۵ نمره)
۳	الف) مهربان (ب) تحریک کرد (ج) سوراخ (د) مَعْقَد (ه) الرشد (و) الموت	۱/۵ (هرمورد ۰/۲۵ نمره)
۴	۱) بیاموزید، کلید، شکایت کند، ستم	۱ (هرمورد ۰/۲۵ نمره)
۵	۱) افتخار کردیم ← افتخار می کنیم، هدف ← هدف ما ۲) شمارا ← آنها را، فرا بخوانم ← رها کنم	۱ (هرمورد ۰/۲۵ نمره)
۶	توجه: پاسخ ها کامل باشد. الف) أهم العناصر الثمينة للعسل السكريات. (۰/۵) ب) المواد السكرية الموجودة في العسل سهلة الهضم. (۰/۵) ج) يقدم العسل لعضلات الجسم طاقة ونشاطاً سريعاً. (۰/۵) د) ۱) ماده ی قندی (۰/۲۵) ۲) العنصر (۰/۲۵)	۲
۷	الف) ساعة، الساعة (۰/۲۵) ب) القرآن، بلیغ (هر کدام ۰/۲۵) ج) قسم (۰/۲۵)	۱
	ادامه ی راهنما در صفحه ی دوم	

باسمه تعالی

راهنمای تصحیح سؤالات امتحان نهایی درس: عربی (۳)	رشته: ادبیات و علوم انسانی
سال سوم آموزش متوسطه	تاریخ امتحان: ۲۱ / ۱۰ / ۱۳۹۲
دانش آموزان روزانه ، بزرگسال و داوطلبان آزاد سراسر کشور در دی ماه سال ۱۳۹۲	مرکز سنجش آموزش و پرورش http://aee.medu.ir

ردیف	راهنمای تصحیح	نمره
۸	المفعول المطلق: مُهاجِمَةٌ، المخصوص بالمدح: العَفْوُ، المفعول له: حَيًّا، عطف البيان: القرآن، الحال و صاحبها: هادياً، الكتاب، التمييز و نوعه: شكراً، جملہ (نسبت)، المستثنى: الله، المتعجب منه: الصدق، المنادى و نوعه: خير، مضاف	۳
۹	۱- تَعَدُونَ ۲- يُطَعْنَ ۳- سَوْءٌ ۴- التَّجَارِبُ ۵- العَمَلُ ۶- العِلْمُ (هر مورد ۰/۲۵ نمره)	۱/۵
۱۰	الف) أَيْقَظَ: فعل ماضٍ، للغائب، مزيد ثلاثي من باب افعال، مبني على الفتح، متعدي، معلوم، معتل / فعل و فاعله "الإسلام" و الجملة فعلية بصائر: اسم، جمع تكسير، مؤنث، مشتق، معرب، غير منصرف، نكرة، صحيح الآخر / مفعول به و منصوب (تجزیه اسم و فعل، نکر ۴ مورد (هر کدام ۰/۲۵) و ترکیب هر مورد (۰/۲۵))	۱
	ب) الطَّلَبُ، وراء (هر مورد ۰/۲۵)	۰/۵
	«والحمد لله رب العالمين»	۲۰